

Państwowa Szkoła Muzyczna I i II stopnia w Suwałkach, ul. Muzyczna 1
Sala Koncertowa, dn. 21 maja 2023 r. (nd.) godz. 18.00, wstęp wolny

Spektakl jest organizowany w ramach
II Międzynarodowego Festiwalu CANTAREUM 2023
Muzyczne Skarby Europy, 20 maja – 22 grudnia 2023
Suwałki – Sejny – Kowno – Soleczniki – Warszawa – Białystok – Drozdowo



Wolfgang Amadeusz Mozart

BASTIEN I BASTIENNE

Singspiel w jednym akcie z muzyką Wolfganga Amadeusza Mozarta do słów Friedricha Wilhelma Weiskerna przedstawiony przez studentów Wydziału Instrumentalno – Pedagogicznego, Edukacji Muzycznej i Wokalistyki Uniwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina Filii w Białymstoku oraz Specjalności Wokalistyka PSM I i II st. w Suwałkach. Scenariusz skompilowany w oparciu o opracowania autorstwa Marka Kulikowskiego i Barbary Bielaczyc. Projekt zrealizowany przez Katedrę Pedagogiki Wokalnej Uniwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina Filii w Białymstoku

REALIZACJA
PAWEŁ CHOMCZYK
scenariusz i reżyseria

ADAM ZDUNIKOWSKI, ANNA KRZYSZTOFIK-BUCZYŃSKA
polskie tłumaczenie i opracowanie recytatywów

WYKONAWCY

Bastienne

NATALIA SŁOWIKOWSKA,
KAROLINA CHOMICZ, HANNA KRZYŻEWSKA, NATALIA WASILEWSKA (PSM I i II st.)

Bastien

ANDRZEJ MICHAŁOWSKI, MATEUSZ KOZIELSKI (PSM I i II st.)

Colas

MARIUSZ HANULAK

Magia Teatru

NATALIA KENDRA
GRZEGORZ CIULKIN

Orkiestra Kameralna w składzie;

Michalina Piotrowicz - I flet
Agata Krasucka - II flet
Natalia Szymańska - I skrzypce
Gabriela Korzycka - II skrzypce
Aleksandra Ostasz - altówka
Natalia Falkowska - wiolonczela
Wiktoria Babicz - kontrabas
Anna Krzysztofik-Buczyńska - klawesyn

ANNA KRZYSZTOFIK-BUCZYŃSKA, AMADEUSZ BUCZYŃSKI
opieka artystyczna nad Orkiestrą Kameralną

ANNA KRZYSZTOFIK-BUCZYŃSKA
kierownictwo muzyczne, dyrygent

CEZARY SZYFMAN
kierownictwo wokalne

ANNA KRZYSZTOFIK-BUCZYŃSKA, KRZYSZTOF KIERCUL
pianiści korepetytorzy

MARLENA BOROWSKA
przygotowanie uczniów Specjalności Wokalistyka PSM I i II st. w Suwałkach

Jednoaktowa opera W. A. Mozarta „Bastien i Bastienne” – to dzieło nawiązujące do *fêtes galantes* czy też *fêtes champêtres* (osiemnastowiecznych dworskich spotkań towarzyskich na łonie natury, w trakcie których przedstawiano sceny pasterskie, będące odzwierciedleniem sielankowych wyobrażeń arystokracji o życiu warstw niższych). Uczestnicy imprez zwykli byli nawet przebierać się w mniej formalne stroje nawiązując do stylistyki prezentowanych scen.

W centrum kompozycji *fêtes galantes* czy też *fêtes champêtres* znajduje się przeważnie para zakochanych młodych pasterzy (uściślijmy – pasterki i pasterza), którzy rozpaczają po rozstaniu i skarżą się na brak symetrii w odwzajemnieniu uczuć.

Osiemnastowieczni literaccy pasterze to jednak nie wieśniacy, lecz wytwór mody, zaś stylizacja świata pasterskiego to raczej maskarada aniżeli wierny obraz rzeczywistości. Znudzeni chłodem i sztucznością życia dworskiego arystokraci budują wspaniałe ogrody, w nich wiejskie chaty, wraz z ich mieszkańcami, sami zaś, przebrani za pasterzy, przechadzają się po włościach, aby zbliżyć się do natury i zasmakować w prostocie.

„Bastien i Bastienne” – utwór złożony z jedenastu arii, arioso, trzech duetów i tercetu (w języku niemieckim z polskim tłumaczeniem), przeplatanych dialogami śpiewanymi (w języku niemieckim ... z polskim tłumaczeniem), dialogami mówionymi (...w języku polskim).

Singspiel został skomponowany przez Wolfganga Amadeusza Mozarta w roku 1768! Kompozytor miał wówczas zaledwie 12 lat.

WOLFGANG AMADEUSZ MOZART (1756-1791)

Urodził się 27 stycznia 1756 r. w Salzburgu, zm. 5 grudnia 1791 r. w Wiedniu – austriacki kompozytor i wirtuoz gry na instrumentach klawiszowych, którego twórczość związana była głównie z Wiedniem. Razem z Haydnem oraz Beethovenem zaliczany jest do trójki tzw. „klasyków wiedeńskich”. Kompozytor i multiinstrumentalista, klasyk wiedeński, uznawany powszechnie za jednego z najwybitniejszych i najważniejszych twórców w historii muzyki oraz za największego geniusza muzycznego wszechczasów. W wieku trzech lat Mozart ujawnił swój geniusz, zaś ojciec Leopold rozpoznał u syna wielki talent i umiejętnie go rozwijał. W styczniu 1762 r. Wolfgang wraz z o 5 lat starszą siostrą Nannerl jako „cudowne dzieci” odbyli pierwszą trasę koncertową. Mozart spędził w podróżach trzecią część życia, będąc prawie w każdym zakątku Europy, występując przed wszystkimi wielkimi tego świata, wszędzie budząc zachwyt. Uczestniczył w życiu muzycznym różnych krajów i zapoznał się ze wszystkimi ówczesnie nowymi trendami w dziedzinie kompozycji i wykonawstwa. W 1769 r. Mozart został koncertmistrzem kapeli arcybiskupa Salzburga, jednak stanowisko to kolidowało z jego muzycznymi ambicjami, dlatego w czerwcu 1781 r. zwolnił się ze służby i na stałe osiadł w Wiedniu - muzycznej stolicy świata. W czasie pracy w Salzburgu stworzył wiele arcydzieł m.in.: opera seria *Idomeneo re di Creta* KV 366, *Symfonie: g-moll* KV 183, *A-dur* KV 201, *D-dur* „Paryska” KV 297, *Msze: „Koronacyjna” C-dur* KV 317 i *Missa solemnis C-dur* KV 339, *Sonaty fortepianowe: D-dur* KV 284, *a-moll* KV 311, *Koncert fortepianowy Es-dur* „Jeune homme” KV 271, *Koncert na dwa fortepiany Es-dur* KV 365, *Koncerty skrzypcowe: G-dur* KV 216, *D-dur* KV 218, *A-dur* KV 219, *Sinfonia concertante Es-dur* na skrzypce i altówkę KV 364, *Koncert fletowy G-dur* KV 313, *Koncert C-dur na flet i harfę* KV 299, *Serenady: D-dur* „Notturna” KV 239, *D-dur* „Haffnerowska” KV 250, *D-dur* „Posthorn” KV 320 i wiele innych. Mieszkając w Wiedniu, od 1781 r. Mozart dużo koncertował, udzielał lekcji, bywał w wielu znakomitych domach, poznał wpływowych przyjaciół oraz Konstancję Weber, którą pojął za żonę latem 1782 roku. Mozart odnosił sukcesy artystyczne i finansowe, jednakże z każdym kolejnym rokiem jego sytuacja materialna pogarszała się z powodu rozrzutności. Kłopoty finansowe i rodzinne (choroba żony, śmierć czwórki dzieci) nie wpływały na twórczość kompozytorską. W tym czasie powstałym. in. słynne opery: *Urowadzenie z seraju* KV 384, *Wesele Figara* KV 492, *Don Giovanni* KV 527, *Cosi fan tutte* KV 588, *Symfonie: D-dur* „Haffnerowska” KV 385, *C-dur* „Linzka” KV 425, *D-dur* „Praska” KV 504, *Es-dur* KV 543, *g-moll* KV 550, *C-dur* „Jowiszowa” KV 551, *Koncerty fortepianowe* (m.in.: *G-dur* KV 453, *B-dur* KV 456, *F-dur* KV 459, *d-moll* KV 466, *C-dur* KV 467, *Es-dur* KV 482, *A-dur* KV 488, *c-moll* KV 491, *C-dur* KV 503 i *D-dur* KV 537), liczne dzieła kameralne, jak m.in. *Kwartety Haydnowskie*, *Kwintety smyczkowe: C-dur* KV 515, *g-moll* KV 516 i *Kwintet klarnetowy A-dur* KV 581, utwory fortepianowe, a w wśród nich *Sonaty: A-dur* KV 333, *B-dur* KV 333, *c-moll* KV 457, *B-dur* KV 570, a także *Serenady: Gran Partita B-dur* KV 361 i *Eine kleine Nachtmusik* KV 525 oraz nieukończona *Wielka Msza c-moll* KV 427. Rok 1791 rozpoczęty został skomponowaniem *Koncertu fortepianowego B-dur* KV 595 i *Kwintetu smyczkowego Es-dur* KV 614. W jednym tylko miesiącu wrześniu miała miejsce premiera jego dwóch oper: w Pradze *Laskawości Tytusa* KV 621 oraz w Wiedniu *Czarodziejskiego fletu* KV 620, która okazała się wielkim triumfem Mozarta. Dwa tygodnie później powstał *Koncert klarnetowy A-dur* KV 622. Niestety, Mozart ciężko zachorował, lecz nie ustawał w pracy nad swym ostatnim dziełem, *Requiem d-moll* KV 626. W dniu 5 grudnia 1791 roku, 55 minut po północy zmarł. Dzień później, spoczął w zbiorowym grobie przez nikogo nie żegnany. Mozart uprawiał wszystkie gatunki muzyczne (operę, symfonię, koncert, sonatę, mszę, serenadę itd.) i każdy z nich doprowadził do szczytu doskonałości. Świadomy swej niezwykłości, starał się tworzyć muzykę, która zadowoli nie tylko wybitnych znawców, lecz zachwyci również zwykłych słuchaczy, odwołując się do całego spektrum ludzkich emocji. Dzięki temu był i jest inspiracją dla kolejnych pokoleń kompozytorów oraz jednym z najpopularniejszych twórców muzyki poważnej.



ANNA KRZYSZTOFIK-BUCZYŃSKA

– kierownictwo muzyczne, dyrygent

Ukończyła z wyróżnieniem: PSM I st. im. I. J. Paderewskiego w Tarnowskich Górach w klasie fortepianu mgr Haliny Gacki-Krzysztofik, OSM I i II st. w Bytomiu w klasie mgr Marii Zegalskiej oraz studia magisterskiej podyplomowe w Akademii Muzycznej im. Fryderyka Chopina Filia w Białymstoku w klasie prof. Jana Kadłubskiego. Naukę gry na klawesynie rozpoczęła w AMFC Filii w Białymstoku pod kierunkiem prof. Piotra Wilczyńskiego, a następnie u mgr Elżbiety Adamczyk. W 2008 roku ukończyła z wyróżnieniem jednolite studia magisterskie w UMFC na Wydziale Instrumentalno-Pedagogicznym w Białymstoku w klasie klawesynu prof. Lilianny Stawarz. W roku 2015 uzyskała tytuł doktora sztuki muzycznej w dyscyplinie artystycznej instrumentalistyka na podstawie rozprawy doktorskiej „Między klawesynem a fortepianem – różnice w interpretacji na podstawie wybranych utworów”. Pracuje na stanowisku adiunkta w UMFC Filii w Białymstoku, prowadząc klasę klawesynu oraz zajęcia związane z tematyką wykonawstwa muzyki dawnej. Jest współzałożycielką Zespołu Muzyki Dawnej CONSORT 415, z którym występuje jako solistka i kameralistka, realizując partie klawesynu i pozytywu. Jako muzyk orkiestrowy pracuje w Orkiestrze Symfonicznej Opery i Filharmonii Podlaskiej im. St. Moniuszki w Białymstoku, realizując tam partie fortepianu, klawesynu, czelesty, organów oraz elektronicznych instrumentów klawiszowych. Jako korepetytor pracuje w OIFP-ECS im. St. Moniuszki w Białymstoku przy realizacji oper, operetek, musicali oraz bajek muzycznych. Dzięki grze na kilku instrumentach wykonuje muzykę od XVI - wiecznej do współczesnej. Twórczyni kanału muzycznego na YouTube, popularyzującego muzykę dawną – Buczyńscy Baroque Music.



PAWEŁ CHOMCZYK – reżyseria

Aktor, pedagog, reżyser, producent spektakli. Absolwent Akademii Teatralnej m. A. Zelwerowicza w Warszawie, Wydziału Sztuki Lalkarskiej w Białymstoku oraz Uniwersytetu w Białymstoku, Wydziału Pedagogiki i Psychologii. Adiunkt na Wydziale Instrumentalno – Pedagogicznym, Edukacji Muzycznej i Wokalistyki Uniwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina w Warszawie, Filii w Białymstoku. Prezes zarządu Fundacji Działań Kreatywnych Coincidentia i członek zarządu Stowarzyszenia Promocji Artystycznej. Współtwórca niezależnych teatrów Kompania Doomsday i Grupa Coincidentia oraz sceny teatralnej Solniki 44. Przedstawienia zrealizowane z udziałem Pawła Chomczyka i przez niego współprodukowane były prezentowane na festiwalach teatralnych i scenach impresaryjnych w krajach Europy, Ameryki Północnej i Azji. Jest on laureatem wielu indywidualnych nagród aktorskich (m.in. Grand Prix Festiwalu Paderewskiego w Buffalo U.S.A, Grand Prix IV Międzynarodowego Festiwalu Kon-Teksty w Poznaniu) oraz nagród przyznanych spektaklom, które współtworzył jako producent i aktor (m.in. The Bank of Scotland Herald Angel i Total Theatre Award na Fringe Festival w Edynburgu). Był stypendystą Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach programu *Młoda Polska*. Współpracował jako aktor i reżyser z Teatrem Dramatycznym im. A. Węgierki w Białymstoku, Białostockim Teatrem Lalek, Teatrem Baj Pomorski w Toruniu, Teatrem Rampa w Warszawie, Teatrem Pinokio w Łodzi, Teatrem Polskiego Radia, Teatrem „Kubuś” w Kielcach, Teatroteką Młodego Człowieka, Śląskim Teatrem Lalki i Aktora „Ateneum” w Katowicach, Teatrem Radost w Brnie oraz jako nauczyciel akademicki z Wydziałem Teatru i Tańca Uniwersytetu w Buffalo (U.S.A) oraz Wydziałem Sztuki Lalkarskiej Akademii Teatralnej. Jako członek międzynarodowego Krabat Ensemble prowadzi stałą współpracę z niemieckimi teatrami Lindenfels Westfluegel Leipzig i Figurentheater Wilde&Vogel. W swym dorobku artystycznym, oprócz spektakli teatralnych, posiada również role w słuchowiskach radiowych oraz produkcjach filmowych. Dyrektor artystyczny Międzynarodowego Festiwalu Teatralnego w Lesie – LasFest oraz Festiwalu Teatralnego w Lesie – LasKids.



CEZARY SZYFMAN

– kierownictwo wokalne

Edukację artystyczną rozpoczął w PSM II stopnia w Białymstoku pod kierunkiem W. Bienieckiej. Jest absolwentem Wydziału Wokalno – Aktorskiego Akademii Muzycznej im. Fryderyka Chopina w Warszawie, gdzie studiował u Michała Szopskiego i profesora Kazimierza Pustelaka. W swoim dorobku artystycznym, oprócz licznych koncertów kameralnych, oratoryjnych i spektakli teatralnych ma udział w najważniejszych festiwalach krajowych oraz wielu zagranicznych (m.in. *Scottish Early Music Festival*, *Holland Festival*, *Schleswick-Holstein Musik Festival*, *Festival Stichting Pratum Musicum – Utrecht*, *Glasgow International Early Music Festival*). Jest zdobywcą nagród w dziedzinie kameralistyki wokalneja prestiżowych konkursach międzynarodowych (z zespołem *IL CANTO DA CAMERA*). Koncertował w wielu krajach Europy, Azji, Afryki oraz w Stanach Zjednoczonych Ameryki. Od roku 1991 prowadzi aktywną działalność pedagogiczną. W roku akademickim 2002/2003 pracował jako visiting professor we Fryderyk Chopin – Keimyung Academy of Music w Daegu (Republika Korei). Obecnie jest pedagogiem dwóch uczelni artystycznych: Uniwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina oraz Akademii Teatralnej im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie. W roku 2014 uzyskał tytuł profesora sztuk muzycznych. Jako kierownik muzyczny i opiekun wokalny współpracuje z polskimi teatrami (*Groteska* w Krakowie, *Rampa* w Warszawie, *Baj* w Toruniu, *Guliwer* w Warszawie, Białostocki Teatr Lalek, *Teatr Wybrzeże* w Gdańsku). Od roku 1995 prowadzi szereg warsztatów dla kameralnych zespołów muzyki dawnej. Jest współorganizatorem wielu seminariów wokalnych prowadzonych przez wybitnych artystów – wokalistów z kraju i zagranicy oraz szeregu spektakli operowych zrealizowanych przez studentów kierunku Wokalistyka. Sprawował kierownictwo podczas kilku edycji nad Ogólnopolską Konferencją Naukowo – Dydaktyczną „Wyzwania Współczesnej Pedagogiki Wokalnej”. Należy do grona wieloletnich jurorów odbywającego się corocznie *Ogólnopolskiego Przeglądu Kameralnych Zespołów Muzyki Dawnej Schola Cantorum w Kaliszu*. Prowadzi wykłady i seminaria poświęcone szeroko rozumianej pracy nad głosem, zarówno w zakresie mowy jak i śpiewu. Cezary Szyfman jest współlaureatem trzech *Fryderyków*, nagrody przyznawanej przez *Akademii Fonograficzną* za najwybitniejsze osiągnięcia fonograficzne roku w Polsce. Za swoją działalność otrzymał m. in. Nagrody Rektora UMFC I-go i II-go stopnia, *Medal Komisji Edukacji Narodowej*, *Odznakę Honorową Zasłużony dla Kultury Polskiej* oraz *Srebrny Krzyż Zasługi*. Od kilkunastu lat pełni funkcję Kierownika Katedry Pedagogiki Wokalnej na Uniwersytecie Muzycznym Fryderyka Chopina Filii w Białymstoku na Wydziale Instrumentalno-Pedagogicznym, Edukacji Muzycznej i Wokalistyki.



Natalia Słowikowska - sopran

Studentka II roku studiów licencjackich w klasie śpiewu solowego prof. dra hab. Adama Zdunikowskiego na UMFC Filia w Białymstoku. Dyplomantka PSM w Giżycku oraz ZPSM w Ełku w klasie skrzypiec mgr Agnieszki Fromm. Przygodę ze śpiewem rozpoczęła przy Zespole Wokalnym "Sukces" prowadzonym przez Agatę Dowhań oraz Mariusza Garbowskiego, gdzie stawiała swoje pierwsze kroki na scenie. Po latach przerwy i poświęceniu instrumentowi, wraca na scenę wokalną i zgłębia ją na nowo.



ANDRZEJ MICHAŁOWSKI-tenor

Pochodzi z Kamieńca Podolskiego na Ukrainie. Ukończył Szkołę Muzyczną I stopnia im. T. Hanickiego w Kamieńcu Podolskim. Student II roku studiów magisterskich w klasie śpiewu solowego prof. dr hab. Cezarego Szyfmana na UMFC Filia w Białymstoku. Uczestniczył w wielu kursach mistrzowskich takich mistrzów jak: Olga Pasiecznik, Agnieszka Zwierko-Wiercioch, Donata Hoppel, Marek Rzepka, Gennadij Kabka. Zdobywca I nagrody wojewódzkiego konkursu im. Zaremby, który odbył się w 2009 roku w Dunajcu na Ukrainie. Przez kilka sezonów współpracował z teatrem Anny Niedźwiedz-Cortique w Poznaniu. Był odtwórcą roli Tenolii w spektaklu baletowym „Cylia”. Od 2013 roku jest członkiem zespołu muzycznego Oratorium, na czele z kompozytorem o. Waldemarem Partyką, z którym nagrał 2 płyty muzyki religijnej:

„Muzyka dla Nieba” w 2018 oraz „Polskie kolędy i pastorałki” w 2019 roku. Występował w głównych rolach w studenckich przedstawieniach operowych: Aptekarz J. Haydna (Mengone), Don Pasquale, G. Donizettiego (Ernesto) i Nowy Don Kichot St. Moniuszki (Karol).



Mariusz Hanulak - bas

Student IV roku w klasie śpiewu prof. dr Aleksandra Teligi na UMFC Filia w Białymstoku. Absolwent Studium Aktorskiego przy Teatrze Śląskim im. Stanisława Wyspiańskiego w Katowicach, były aktor Narodowego Teatru Edukacji im. Adama Mickiewicza we Wrocławiu i Teatru Muzycznego Arte Creatura w Sosnowcu. Mariusz w 2014 r. brał udział w polskiej premierze operetki "Piraci z Penzance" A. Sullivana, gdzie wystąpił w roli Sierżanta.



Natalia Sandra Kendra - sopran

Od najmłodszych lat związana z muzyką, tańcem i śpiewem, co jest do dziś stanowi jej pasję. Ukończyła I st. Państwowej Szkoły Muzycznej w Olecku w klasie fortepianu mgr Elżbiety Rzepeckiej. Jest także absolwentką Policealnego Studium Wokalno-Aktorskiego w Białymstoku, gdzie w 2020 roku uzyskała tytuł aktora scen muzycznych. Aktualnie studentka III roku studiów licencjackich w klasie śpiewu solowego dr hab. Marty Wróblewskiej na UMFC Filia w Białymstoku.



Grzegorz Ciulkin - bas

Student III roku studiów licencjackich w klasie śpiewu prof. dr hab. Cezarego Szyfmana na UMFC Filia w Białymstoku. Absolwent Policealnego Studium Wokalno-Aktorskiego w Białymstoku, w którym uczył się stylistyki opery, musicalu oraz piosenki aktorskiej, zdobywał warsztat taneczny i aktorski. Techniki śpiewu uczył się pod opieką pedagogów Marcina Ozgi oraz Przemysława Kummera. Brał udział w spektaklach: "Przesada" w reżyserii Bernardy Bieleni oraz w "Akademii Pana Brzechwy" w reżyserii Wojciecha Szlachowskiego.



Orkiestra kameralna

Michalina Piotrowicz - I flet

Agata Krasucka - II flet

Natalia Szymańska - I skrzypce

Gabriela Korzycka - II skrzypce

Aleksandra Ostasz - altówka

Natalia Falkowska - wiolonczela

Wiktoria Babcz - kontrabas

Anna Krzysztofik-Buczyńska - klawesyn